



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Sitt Awla)

22 ta' Mejju 2014*

“Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Suq tal-boroż industrijali tal-plastik — Ksur uniku u kontinwat”

Fil-Kawża C-35/12 P,

li għandha bħala suġġett appell skont l-Artikolu 56 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, ippreżentat fl-24 ta' Jannar 2012,

Plásticos Españoles SA (ASPLA), stabbilita f'Torrelavega (Spanja), irrappreżentata minn E. Garayar Gutiérrez, M. Troncoso Ferrer u E. Abril Fernández, avukati,

appellanti,

il-parti l-oħra fil-kawża li hija:

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappreżentata minn F. Castilla Contreras u F. Castillo de la Torre, bħala aġenti, b'indirizz għan-notifika fil-Lussemburgu,

konvenuta fl-ewwel istanza,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Sitt Awla),

komposta minn A. Borg Barthet, President tal-Awla, E. Levits u M. Berger (Relatur), Imħallfin,

Avukat Ġenerali: E. Sharpston,

Reġistratur: L. Carrasco Marco, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-15 ta' Jannar 2014,

wara li rat id-deċizzjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 Bl-appell tagħha, Plásticos Españoles SA (ASPLA) titlob l-annullament tas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea ASPLA vs Il-Kummissjoni (T-76/06, EU:T:2011:672, iktar 'il quddiem is-“sentenza appellata”), li permezz tagħha din ċaħdet ir-rikors ta' ASPLA intiż għall-annullament parzjali

* Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol.

tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C (2005) 4634 finali, tat-30 ta' Novembru 2005, dwar proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu [81 KE] (Każ COMP/F/38.354 – Boroż industrijali) (iktar 'il quddiem id-“deciżjoni kontenżjuża”), kif ukoll għall-annullament jew, sussidjarjament, għat-tnaqqis tal-multa imposta fuqha permezz ta' din id-deciżjoni.

Il-fatti li wasslu għall-kawża u d-deciżjoni kontenżjuża

- 2 L-appellanti hija kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata rregolata mid-dritt Spanjol, li tipproduċi u tbigh sa mill-1982 gamma wiesgħa ta' prodotti magħmula mill-plastik, fosthom boroż industrijali. Hija s-sussidjarja ta' Armando Álvarez SA (iktar 'il quddiem, “Armando Álvarez”), kumpannija rregolata mid-dritt Spanjol li kellha 98.6 % mill-kapital tal-appellanti fl-2002.
- 3 F'Novembru 2001, British Polythene Industries plc informat lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej bl-eżistenza ta' akkordju fis-settur tal-boroż industrijali (iktar 'il quddiem l-“akkordju”).
- 4 Wara li wettqet numru ta' verifiki matul Ġunju tal-2002, il-Kummissjoni bdiet il-proċedura amministrattiva fid-29 ta' April 2004 u adottat dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet fil-konfront ta' diversi kumpanniji, li fosthom kien hemm, b'mod partikolari, l-appellanti u Armando Álvarez.
- 5 Fit-30 ta' Novembru 2005, il-Kummissjoni adottat id-deciżjoni kontenżjuża, li l-Artikolu 1(1)(j) tagħha jipprovdi li l-appellanti u Armando Álvarez kisru l-Artikolu 81 KE meta pparteċipaw, mit-8 ta' Marzu 1991 sas-26 ta' Ġunju 2002, f'numru ta' ftehimiet u ta' Prattiki miftiehma fis-settur tal-boroż tal-plastik industrijali fil-Belġju, fil-Ġermanja, fi Spanja, fi Franza, fil-Lussemburgu u fil-Pajjiżi l-Baxxi, li kienu jikkonċernaw l-iffissar tal-prezzijiet u l-implementazzjoni ta' mudelli komuni għall-kalkolu tal-prezzijiet, it-taqsim tas-swieq u l-attribuzzjoni ta' kwoti tal-bejgħ, it-tqassim tal-klijenti, tan-negozju u tal-ordnijiet, is-sottomissjoni miftiehma għal ċerti sejhiet għal offerti u l-iskambju ta' informazzjoni individwalizzata.
- 6 Għal din ir-raġuni, il-Kummissjoni imponiet fuq l-appellanti u fuq Armando Álvarez, fil-punt h tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 tad-deciżjoni kontenżjuża, multa ta' EUR 42 miljun, li għall-hlas tagħha dawn iż-żewġ kumpanniji nżammu responsabbli *in solidum*.

Is-sentenza appellata

- 7 Permezz ta' att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fl-24 ta' Frar 2006, l-appellanti pprezentat rikors kontra d-deciżjoni kontenżjuża. F'dan ir-rikors, hija talbet, essenzjalment, l-annullament ta' din id-deciżjoni sa fejn kienet tikkonċernaha jew, sussidjarjament, it-tnaqqis tal-ammont tal-multa li kienet ġiet imposta fuqha mill-Kummissjoni.
- 8 Insostenn tar-rikors tagħha, l-appellanti invokat hames motivi. L-ewwel tliet motivi kienu jikkonċernaw elementi fattwali għaliex kienu bbażati fuq evalwazzjoni żbaljata tal-fatti relatati, fl-ewwel lok, mal-portata tal-aġir tal-appellanti, fit-tieni lok, mad-definizzjoni tas-suq ta' prodotti u tas-suq ġeografiku inkwistjoni kif ukoll, fit-tielet lok, mal-partijiet tas-suq li servew bħala bażi għall-kalkolu tal-ammont tal-multi. Ir-raba' motiv kien ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-prinċipju ta' ċertezza legali, sa fejn il-Kummissjoni kienet ikklassifikat il-ksur bħala uniku u kontinwat. Il-hames motiv kien ibbażat fuq ksur tad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-kalkolu tal-multi kif ukoll tal-prinċipji ta' ugwaljanza u ta' proporzjonalità tal-ammont tal-multa imposta fuq l-appellanti.
- 9 Il-Qorti Ġenerali ċaħdet ir-rikors kollu kemm hu.

It-talbiet tal-partijiet u l-proċedura quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja

- 10 L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja:
- tannulla s-sentenza appellata;
 - sussidjarjament, tnaqqas kunsiderevolment l-ammont tal-multa imposta fuqha mill-Kummissjoni; u
 - tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.
- 11 Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja:
- tiċhađ l-appell; u
 - tikkundanna lill-appellanti għall-ispejjeż.
- 12 B'deċiżjoni tal-President tas-Sitt Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja, tal-15 ta' Mejju 2013, il-proċedura relatata ma' dan l-appell ġiet sospiża sat-tmiem tal-proċedura fil-kawżi li taw lok għas-sentenzi Gascogne Sack Deutschland vs Il-Kummissjoni (C-40/12 P, EU:C:2013:768), Kendrion vs Il-Kummissjoni (C-50/12 P, EU:C:2013:771) u Groupe Gascogne vs Il-Kummissjoni (C-58/12 P, EU:C:2013:770). Il-proċedura tkomplet wara li ngħataw dawn is-sentenzi fis-26 ta' Novembru 2013.

Fuq l-appell

Fuq l-ewwel aggravju

L-argumenti tal-partijiet

- 13 L-appellanti ssostni li s-sentenza appellata hija vvizzjata bi żbalji f'dak li jirrigwarda l-klassifikazzjoni ġuridika tal-fatti u l-konkluzjonijiet li ġew dedotti minnhom dwar l-applikazzjoni, fir-rigward tagħha, tal-kuncett ta' ksur uniku u kontinwat.
- 14 Fl-ewwel lok, il-Qorti Ġenerali wettqet, fil-punti 30, 31 u 33 tas-sentenza appellata, tliet żbalji f'dak li jirrigwarda l-parteciċipazzjoni tal-appellanti fil-ksur relatat mas-settur tal-boroż imsejha "b'halq miftuħ". Il-Qorti Ġenerali bbażat ruhha f'dan ir-rigward fuq sempliċi preżunzjonijiet, meta l-indizji disponibbli, jiġifieri n-nuqqas ta' parteciċipazzjoni tagħha fid-diskussjonijiet fuq il-livell reġjonali li matulhom ġew ittrattati l-kwistjonijiet relatati ma' dawn il-boroż, mhux biss kienu jqajmu dubji rigward il-parteciċipazzjoni tagħha fl-akkordju, iżda kienu wkoll jissuġġerixxu li hija ma kinitx ipparteciċipat fih.
- 15 Fit-tieni lok, il-Qorti Ġenerali żbaljat ukoll meta qieset li l-appellanti pparteciċipat fil-ksur fis-settur tal-"blockbags", meta mill-konstatazzjonijiet magħmula fil-punti 44 sa 52 tas-sentenza appellata jirrizulta li l-indizji li ssemmev f'dawn il-punti donnhom juru li hija ma pparteciċipatx fid-diskussjonijiet dwar dan il-prodott u, għaldaqstant, li hija ma kinitx involuta fl-aġir antikompetittiv li jirrigwarda dan il-prodott.
- 16 Fit-tielet lok, il-provi li bbażat ruhha fuqhom il-Qorti Ġenerali, fil-punti 67 sa 69 tas-sentenza appellata, ma humiex tali li juru li l-appellanti, anki jekk tittiehed inkunsiderazzjoni l-parteciċipazzjoni tagħha f'ċerti laqgħat li fihom ġie diskuss aġir ta' ksur, kienet taf jew kellha tkun taf li dan l-aġir kien jagħmel parti mill-iskema kollużiva ġenerali tal-akkordju deskritta fid-deċiżjoni kontenzjuża.
- 17 Il-Kummissjoni ssostni li l-ewwel aggravju, sa fejn jikkontesta l-evalwazzjoni mill-Qorti Ġenerali tal-provi, huwa inammissibbli.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 18 Sabiex jiġi indirizzat l-aggravju bbażat fuq il-fatt li l-Qorti Ġenerali żbaljat fil-klassifikazzjoni ġuridika tal-provi ppreżentati quddiemha, għandha titfakkar il-portata tal-ilmenti magħmula fid-deċiżjoni kontenzjuża fir-rigward tal-appellanti.
- 19 Kif il-Qorti Ġenerali osservat fil-punt 57 tas-sentenza appellata, id-deċiżjoni kontenzjuża tirreferi għal akkordju b'ħafna faċċati, li jaffettwa diversi tipi ta' boroż u diversi territorji. Skont id-deskrizzjoni mogħtija tal-imsemmi akkordju fil-premessa 444 tal-istess deċiżjoni, l-istruttura tal-akkordju kellha "grupp globali [...] u subgruppi reġjonali jew funzjonali [...] apparentement distinti", u l-kartell meħud fl-intier tiegħu kien jikkostitwixxi "kostruzzjoni koerenti u koordinata kif juru, b'mod partikolari, numru ta' fatturi". Kif enfasizzat il-Qorti Ġenerali, il-Kummissjoni kkritikat lill-imprizi destinatari tal-imsemmija deċiżjoni mhux talli pparteċipaw fil-manifestazzjonijiet kollha tal-akkordju, iżda li "pparteċipaw [fih] fi gradi differenti".
- 20 Fir-rigward tal-grad ta' parteċipazzjoni tal-appellanti fl-aġir illegali deskritt fid-deċiżjoni kontenzjuża, il-Qorti Ġenerali, wara li eżaminat l-argumenti kollha invokati mill-appellanti, ikkonstatat, fil-punt 63 tas-sentenza appellata, li din kienet qed topponi ruhha essenzjalment għal ilment li ma kienx inkluz f'din id-deċiżjoni, jiġifieri dak ta' parteċipazzjoni fil-manifestazzjonijiet kollha supranazzjonali, reġjonali u funzjonali tal-akkordju. Abbazi ta' dan, hija kkonkludiet li l-provi prodotti quddiemha ma kinux jippermettu li jiġi stabbilit li l-grad ta' involviment tal-appellanti kien differenti minn dak imputat lilha mill-Kummissjoni fl-imsemmija deċiżjoni, peress li din il-parteċipazzjoni kienet murija b'serje ta' indizji suffiċjentement preċiżi u konsistenti.
- 21 F'dak li jirrigwarda l-adeżjoni fl-akkordju, il-Qorti Ġenerali qieset, fil-punt 70 tas-sentenza appellata, li l-Kummissjoni kellha raġun tikkonkludi li, minkejja n-nuqqas ta' parteċipazzjoni tal-appellanti fis-subgruppi, din tal-aħħar kienet involuta fl-akkordju globali. Il-Qorti Ġenerali ġġustifikat din l-evalwazzjoni billi enfasizzat b'mod partikolari, fil-punt 68 tal-istess sentenza, li l-appellanti kienet ipparteċipat fl-akkordju fuq il-livell ċentrali tiegħu, jiġifieri fuq livell fejn kien jinholoq l-impetu.
- 22 Bil-kontra ta' dak li ssostni l-appellanti, tali evalwazzjoni tal-provi hija kompatibbli ma' ġurisprudenza stabbilita sew, li ammettiet li l-eżistenza ta' aġir illegali tista' tiġi dedotta minn ċertu numru ta' koinċidenzi u indizji li, meqjusa flimkien, jistgħu jikkostitwixxu, fl-assenza ta' kwalunkwe spjegazzjoni koerenti oħra, il-prova ta' ksur tar-regoli ta' kompetizzjoni (sentenzi Aalborg Portland *et vs* Il-Kummissjoni, C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P u C-219/00 P, EU:C:2004:6, punt 57, kif ukoll Sumitomo Metal Industries u Nippon Steel *vs* Il-Kummissjoni, C-403/04 P u C-405/04 P, EU:C:2007:52, punt 51).
- 23 Sa fejn l-appellanti tipprova ssostni li l-provi eżaminati mill-Qorti Ġenerali huma ambigwi, insuffiċjentement preċiżi jew mhux konsistenti sabiex jissostanzjaw il-konklużjonijiet li waslet għalihom din il-qorti, għandu jitfakkar li l-evalwazzjoni mill-Qorti Ġenerali tas-saħħa probatorja tal-atti tal-proċess ppreżentati quddiemha ma tistax, hlief għall-każijiet fejn ma jiġux osservati r-regoli dwar l-oneru u l-produzzjoni tal-prova kif ukoll il-każijiet ta' żnaturament tal-imsemmija atti tal-proċess, li ma humiex invokati f'dan il-każ, tiġi kkontestata quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja (sentenza FLSmidth *vs* Il-Kummissjoni, C-238/12 P, EU:C:2014:284, punt 31 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 24 Minn dak kollu li ntqal jirriżulta li l-ewwel aggravju invokat mill-appellanti insostenn tal-appell tagħha għandu jiġi miċhud.

Fuq it-tieni aggravju

L-argumenti tal-partijiet

- 25 B'mod prinċipali, l-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi, fil-punt 115 tas-sentenza appellata, meta ċaħdet bħala inammissibbli, għaliex huwa ġdid, l-argument li hija żviluppat waqt is-seduta, fis-sens li l-Kummissjoni wettqet żball manifest ta' evalwazzjoni meta kkalkolat il-parti tagħha tas-suq mhux skont il-bejgħ proprju tagħha, iżda billi attribwtilha wkoll il-bejgħ magħmul minn Armando Álvarez, li kienet il-kumpannija parent tagħha.
- 26 Fuq il-mertu, l-appellanti ssostni li, ladarba għandha ssir distinzjoni bejn l-impriza li tipparteċipa direttament fil-ksur, f'dan il-każ is-sussidjarja, u dik li jiġi imputat lilha l-aġir ta' din tal-aħħar, jiġifieri l-kumpannija parent, il-gravità tal-ksur għandha tiġi stabbilita billi jittiehed inkunsiderazzjoni biss id-dhul mill-bejgħ tas-sussidjarja, qabel ma, ladarba l-multa tiġi kkalkolata, il-kumpannija parent tinzamm responsabbli *in solidum* għall-hlas ta' din il-multa. Dan il-metodu ġie applikat, fid-deċizzjoni kontenzjuża, għall-imprizi l-oħra li pparteċipaw fl-akkordju, u l-appellanti hija l-unika waħda li giet issanzjonata b'dan il-mod, sitwazzjoni li hija diskriminatorja u mhux iġġustifikata.
- 27 Sussidjarjament, l-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta ma vverifikatx *ex officio* jekk id-deċizzjoni kontenzjuża kinitx tinkludi motivazzjoni suffiċjenti sabiex tispjega r-raġunijiet li wasslu lill-Kummissjoni sabiex titbiegħed, f'dak li jirrigwardaha, mil-legiżlazzjoni applikabbli, mill-ġurisprudenza f'dan il-qasam u mill-metodu applikat għall-imprizi l-oħra involuti f'dan l-istess akkordju f'dak li jirrigwarda l-kalkolu tal-multa. Fl-assenza ta' ġustifikazzjoni oġġettiva li tispjega din id-differenza ta' trattament, din tal-aħħar tikkostitwixxi ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament.
- 28 Il-Kummissjoni tqis li t-tieni aggravju tal-appell huwa infondat f'kull waħda mill-partijiet tiegħu.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 29 Sabiex jiġi indirizzat l-aggravju mqajjem, għandu jittfakkar l-argument invokat mill-appellanti quddiem il-Qorti Ġenerali.
- 30 Mill-qari tar-rikors promotur ipprezentat quddiem il-Qorti Ġenerali kif ukoll tal-punti 98 sa 103 tas-sentenza appellata jirriżulta li l-appellanti sostniet, essenzjalment, hames tipi ta' argumenti sabiex tikkontesta d-determinazzjoni tal-ammont inizjali użat mill-Kummissjoni għall-kalkolu tal-multi. Fl-ewwel lok, hija rrepetiet li l-Kummissjoni ma setgħetx tikklassifika l-aġir inkwistjoni bħala ksur uniku u kontinwat. Fit-tieni lok, hija sostniet li l-ammonti inizjali ma setgħux jiġu kkalkolati abbażi tal-partijiet tas-suq. Fit-tielet lok, hija kkritikat lill-Kummissjoni talli kisret il-prinċipju ta' responsabbiltà individwali, billi ħadet inkunsiderazzjoni l-bejgħ kollu tal-boroż industrijali fil-pajjiżi affettwati mill-akkordju. Fir-raba' lok, hija sostniet li l-Kummissjoni ma setgħetx tibbaża ruħha fuq il-bejgħ tas-sena 1996 sabiex tikkalkola l-partijiet tas-suq, għaliex il-bejgħ tagħha naqas b'mod sinjifikattiv sussegwentement. Fil-hames lok, hija sostniet li l-multa ta' EUR 42 miljun imposta fuqha hija manifestament sproporzjonata, b'mod partikolari meta mqabbla mal-profitti li hija setgħet tagħmel mill-ksur.
- 31 F'dan ir-rigward, mill-punti 104 u 115 tas-sentenza appellata jirriżulta li, waqt is-smiġħ quddiem il-Qorti Ġenerali, l-appellanti sostniet li l-Kummissjoni kienet wettqet żball manifest ta' evalwazzjoni meta kkalkolat il-parti tagħha tas-suq mhux abbażi tal-bejgħ proprju tagħha, iżda billi attribwtilha wkoll il-bejgħ magħmul mill-kumpannija parent tagħha, jiġifieri Armando Álvarez. B'risposta għal domanda magħmula mill-Qorti Ġenerali, l-appellanti speċifikat li dan l-argument kellu jitqies li huwa żvilupp ulterjuri tal-motivi invokati minnha fil-kuntest tal-proċedura bil-miktub.

- 32 Il-Qorti Ġenerali qieset li l-ebda wiehed mill-motivi żviluppati mill-appellanti fir-rikors tagħha ma kien jirrigwarda l-allegat żball fil-kalkolu tal-parti tas-suq invokat waqt is-seduta. Minn dan hija ddeduċiet li dan l-argument kellu jiġi kklassifikat bħala motiv ġdid u ċaħditu bħala inammissibbli, skont l-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha.
- 33 Sa fejn l-appellanti ssostni, fl-istadju tal-appell, li l-argument ibbażat fuq l-iżball imwettaq fid-determinazzjoni tal-parti tas-suq kien jissostanzja l-motivi invokati minnha fl-ewwel istanza taht it-titoli “Żball imwettaq mill-Kummissjoni fl-evalwazzjoni tal-fatti”, “Ksur tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament Nru 17 [tal-Kunsill, tas-6 ta’ Frar 1962, L-ewwel Regolament li jimplementa l-Artikoli [81 KE] u [82 KE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 3)] u tal-Linji gwida dwar il-metodi tal-kalkoli tal-multi [imposti skont l-Artikolu 15(2) tar-Regolament Nru 17 u l-Artikolu [65(5) tat-Trattat KEFA] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 171)]” kif ukoll tal-“prinċipju ta’ ugwaljanza fit-trattament u ta’ proporzjonalità fid-determinazzjoni [tal-]ammont [tal-multa]”, biżżejjed jiġi osservat li n-natura ġenerali tat-titolu ta’ motiv invokat fl-istadju tar-rikors promotur ma tistax tkopri l-iżvilupp, fi stadju ulterjuri tal-proċedura, ta’ argumenti speċifiċi li ma humiex marbutin fil-qrib suffiċjentement mal-argumenti mqajma f’dan ir-rikors.
- 34 F’dan il-każ, mill-eżami tal-atti tal-proċess jirriżulta li l-appellanti, fl-istadju tar-rikors, żviluppat, taht it-titoli msemmija fil-punt preċedenti, diversi argumenti speċifiċi rigward il-kalkolu tal-multa li giet imposta fuqha mill-Kummissjoni, mingħajr madankollu ma kkontestat il-fatt li l-part tagħha tas-suq kienet giet ikkalkolata billi gie attribwit lilha l-bejgħ magħmul kemm minnha kif ukoll minn Armando Álvarez. It-tehid inkunsiderazzjoni tal-parti tas-suq, fir-rigward tal-kapaċità ekonomika effettiva tal-atturi ta’ ksar tar-regoli tad-dritt tal-Unjoni li jikkawżaw dannu importanti għall-kompetizzjoni, jikkostitwixxi element essenzjali tal-metodu ta’ kalkolu tal-multa, b’tali mod li kwalunkwe kontestazzjoni ta’ dan il-metodu mill-appellanti kellha tiġi fformulata b’mod speċifiku quddiem il-Qorti Ġenerali sa mill-istadju tar-rikors promotur (ara, f’dan is-sens, is-sentenza SGL Carbon vs Il-Kummissjoni, C-564/08 P, EU:C:2009:703, punt 31).
- 35 Għaldaqstant, il-Qorti Ġenerali kellha raġun, fil-punt 116 tas-sentenza appellata, tiċhađ l-argument tal-appellanti bbażat fuq l-iżball ta’ kalkolu mwettaq mill-Kummissjoni fid-determinazzjoni tal-parti tagħha tas-suq, billi inkludiet f’din il-parti l-bejgħ tal-kumpannija parent tagħha.
- 36 F’dawn iċ-ċirkustanzi, ma hemmx lok li l-Qorti tal-Ġustizzja teżamina l-mertu ta’ tali argument.
- 37 Sa fejn l-appellanti ssostni, sussidjarjament, li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta’ liġi meta naqset milli tivverifika *ex officio* jekk id-deċiżjoni kontenzjuża kinitx tinkludi motivazzjoni suffiċjenti sabiex tispjega r-raġunijiet li kienu wasslu lill-Kummissjoni sabiex titbiegħed mir-regoli dwar il-kalkolu tal-multi, hekk kif kienet applikathom għall-impriżi l-oħra li kienu pparteċipaw fl-istess akkordju, għandu jiġi osservat li, quddiem il-Qorti Ġenerali, l-appellanti bl-ebda mod ma invokat l-eżistenza, bejn dawn tal-aħħar u hija nfisha, ta’ differenza fit-trattament f’dak li jirrigwarda d-determinazzjoni tal-parti tagħha tas-suq għall-finijiet tal-kalkolu tal-ammont tal-multa.
- 38 Peress li ma tqajmet l-ebda allegazzjoni f’dan ir-rigward quddiem il-Qorti Ġenerali, hija ma tistax tiġi kkritikata talli ma vverifikatx *ex officio* l-eżistenza, fid-deċiżjoni kontenzjuża, ta’ motivazzjoni li tista’ tiġġustifika allegata differenza fit-trattament għaliex hija ma ntalbitx teżercita l-istħarriġ ġudizzjarju tagħha f’dan ir-rigward.
- 39 Peress li l-argument ibbażat fuq tali differenza fit-trattament għandu jitqies li huwa ġdid, ma jistax jiġi eżaminat fl-istadju tal-appell. Fil-fatt, fil-kuntest ta’ dan, il-kompetenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, fil-prinċipju, hija limitata għall-evalwazzjoni tas-soluzzjoni legali li nġhatat għall-motivi diskussi quddiem il-qrati fl-ewwel istanza (FLSmith vs Il-Kummissjoni, EU:C:2014:284, punt 42). Għaldaqstant it-tieni aggravju għandu jiġi miċħud f’kull waħda mill-partijiet tiegħu.

- 40 Minn dak kollu li ntqal hawn fuq jirriżulta li l-ebda wieħed miż-żewġ aggravji invokati mill-appellanti insostenn tal-appell tagħha ma jista' jintlaqa' u, għaldaqstant, dan għandu jiġi miċhud kollu kemm hu.

Fuq it-talba għal sostituzzjoni ta' motivi pprezentata mill-Kummissjoni

L-argumenti tal-Kummissjoni

- 41 Fir-risposta tagħha, il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja tissostitwixxi l-motivi fil-punt 47 tas-sentenza appellata. Fil-fehma tagħha, billi bbażat ruħha fuq id-dikjarazzjoni ta' parteċipant f'laqgħa tas-subgrupp "blockbags" sabiex tikkonkludi li l-appellanti ma pparteċipatx f'din il-laqgħa, meta isimha kien jidher fil-lista tal-parteeċipanti tagħha, il-Qorti Ġenerali żnaturat provi prodotti quddiemha.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 42 Skont l-Artikolu 116(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, fir-redazzjoni tagħhom fis-sehh fid-data tal-imsemmija talba, risposta għandha tkun intiża sabiex tiċhad totalment jew parzjalment l-appell jew għall-annullament, totali jew parzjali, tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali jew sabiex jintlaqgħu, totalment jew parzjalment, it-talbiet ipprezentati fl-ewwel istanza. L-Artikolu 113(1) tal-imsemmija regoli jsemmi l-istess rekwiżiti fir-rigward ta' appell (sentenza Edwin vs UASI, C-263/09 P, EU:C:2011:452, punt 83).
- 43 F'din il-kawża, it-talba tal-Kummissjoni ma hijiex intiża għall-ksib ta' annullament, anki jekk parzjali, tas-sentenza appellata, iżda hija intiża sabiex tiġi emendata konstatazzjoni magħmula mill-Qorti Ġenerali fil-kuntest tal-eżami tagħha tal-ewwel motiv invokat quddiemha mill-appellanti, motiv li barra minn hekk ġie miċhud.
- 44 Għaldaqstant din it-talba tista' biss tiġi miċhuda bħala inammissibbli.

Fuq l-ispejjeż

- 45 Skont l-Artikolu 184(2) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha, meta appell ma jkunx fondat, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi dwar l-ispejjeż.
- 46 Skont l-Artikolu 138(1) tal-istess regoli, applikabbli għall-proċedura ta' appell skont l-Artikolu 184(1) ta' dawn, il-parti li titlef għandha tbatlha l-ispejjeż jekk dawn ikunu ġew mitluba. Peress li l-appellanti tilfet, hemm lok li hija tiġi ordnata tbatlha, minbarra l-ispejjeż tagħha, dawk sostnuti mill-Kummissjoni fil-kuntest ta' dan l-appell, kif mitlub minn din tal-aħħar.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) taqta' u tiddeċiedi:

1) L-appell huwa miċhud.

2) Plásticos Españoles SA (ASPLA) hija kkundannata għall-ispejjeż ta' dan l-appell.

Firem